



Nyan diëen
nhiaar
Moses Marial
Mading
Brian Wambi

Dinka



γον ακöl tök ee nονη mony
ke tienje, aake nονη wät ka
dhetem ku nyaan tök.

Rin ee nyanë aool Natabo.
Koc ken aake nhiaar
Natabo arëet arëk awär
nhiëer wät amëthke.



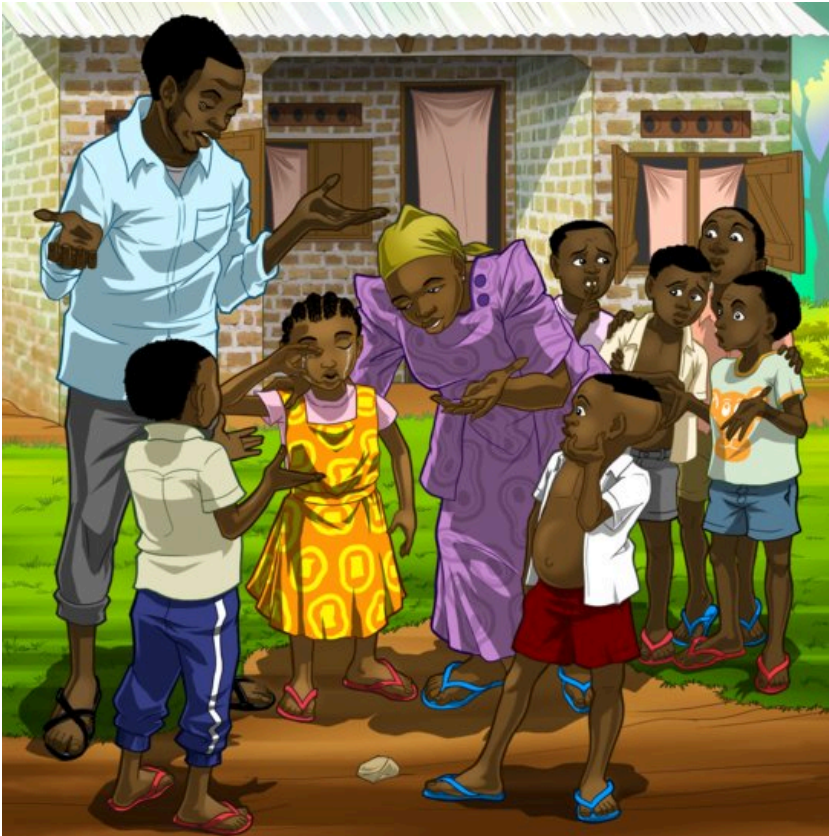
Go kɔc kɛn nyanden yiɛk
tɔny thiin kor ke ye mɔc
tɛnɛ yen.

Natabo anhiar tɔny thin
koorɛ. Anhiɛɛr ɛ nyan
thiinɛ ben yaa riɛŋ.



Aköl tük, go dë röt tääm, go
dhäk töny Natabo kuem.
Aräk abë jal yaa nuëk thii
kor.

Go wät amëthke jäl rëer
eke kuc kë bik looi. Goki ka
thii wën cë kuem cuat roor
ë butic.



Natabo acë tönyde göör
go cuök yök. Go nyan
thiinë puü rëëc ku dhiëu.
Go ee nyan thiinë jai ke cë
cam këthi.

Go ee nyan thiinë kɔc ken
ku wät amëthke lönj bik
töny göör, ku kë tō thīn
gokī cuök yök.



Go Natabo puü rëc arëet
ku kət wei ku leer roor. Go
ë nyan thiinë riŋ roor.

Go ee nyan thiinë yith ë
tim bär arëet nhom ku jiei
ke cë nyith piny.



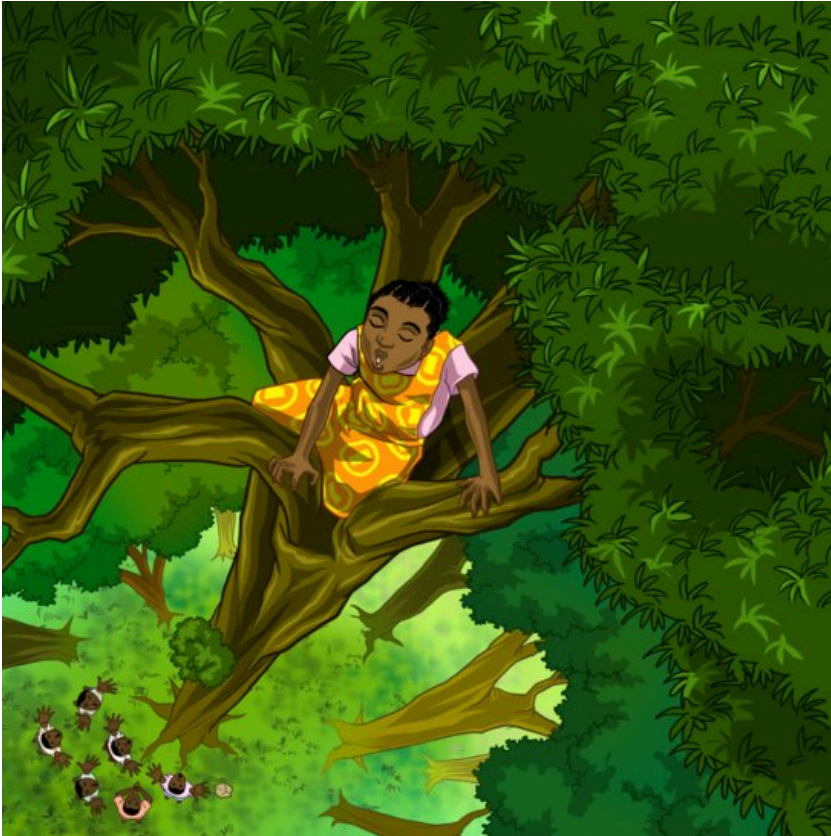
Go kɔc ken ke Natabo
nyanden göör.

Gokï nyan den yök, ku
thiëc kï bë yïith piny. Ku kë
tö thïn go jai. Gokï yöök bë
yïith piny, go ee nyan
thiinë nɔɔt ë jiei.



Go wät amëthke Natabo
röt kuööt ku getki dit bik
thiëc bë yïith piny.

Kän ayenë kee dit:
"Kuöönda, bär piny ku buk
lo baai. Yin abuk yiëk tony
jöt!"



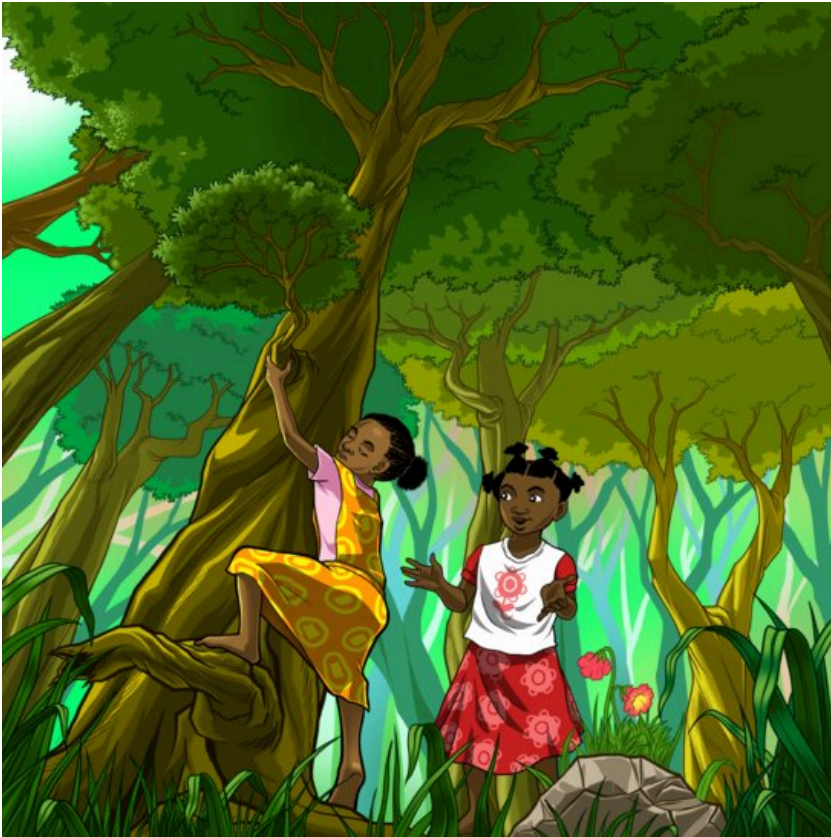
Go Natabo kāk riāŋ looi ke
wēt amēthke.

Go din thōŋ ket, ku kē tō
thin, ke ket kēēr dhäk,
"Ninini-ninio, ninini-ninio.
Ninini-ninio, ninini-ninio!"



Go mëth Natabo them bik
leel bi yïith piny.

Go nyan thiinë ket,
"Mäthdië, bär piny ku buk
lɔ baai. ʏok aabë yï yiëk
töny jöt!"



Ë mäath, go Natabo gɔl bë
yïith piny ë tim nhom.

Mëth ee nyan thiinë aacë
jäl bënë lɔ tuenj ëke kët
arëk abë Natabo yïith piny.



Go Natabo mëthke lön.

Gokï jäl cath ë mëäth lã
pan Natabo.



Go wät amëthken Natabo
ku kɔc ken puöth miest
wën cii nyanden dhuk. Go
kɔc ken yai looi, kekë mëth
ken juëc ku kɔc ruäai ke ye.

Ku ë tääen, go Natabo puöu
miest kekë töny deen jöt.

Nyan diëen nhiaar

Author - Ritah Katetemera

Translation - Moses Marial Mading

Illustration - Brian Wambi

Language - Dinka

Level - First paragraphs

© African Storybook Initiative 2016

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org